

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Вологодский государственный университет

**МАТЕРИАЛЫ  
МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
IX ЕЖЕГОДНОЙ НАУЧНОЙ СЕССИИ  
АСПИРАНТОВ И МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ**

**Том II  
Гуманитарные науки  
Педагогические науки**

*1485141*

Вологда  
2015

# **ДИАЛЕКТНАЯ ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА И ЕЁ ОТРАЖЕНИЕ В РАССКАЗАХ О КРЕСТЬЯНСКОЙ КУХНЕ**

**(на материале речи жителей Кичменгско-Городецкого района  
Вологодской области)**

***М.И. Черняева***

*Научный руководитель **Е.Н. Ильина**, д-р филол. наук, профессор  
Вологодский государственный университет  
г. Вологда*

Особое место в современной лингвистике занимает изучение диалектной языковой картины мира. Это отдельное направление диалектологии, весьма активно развивающееся на материале севернорусских, сибирских и уральских говоров [3; 4; 5; др.]. На материале вологодских говоров эти про-

блемы рассматриваются в работах Е.П. Андреевой, Ю.Н. Драчевой, Л.Ю. Зориной, Е.Н. Ильиной, Е.А. Кириловой, Л.Г. Яцкевич и других исследователей.

Диалектная картина мира отличается от общеязыковой своим естественным характером, поскольку она складывается в достаточно замкнутом диалектном коллективе, отражает особенности сельского бытового уклада, близость к природе, служит своего рода субстратом по отношению к картине мира общеупотребительного языка [5].

Термин *диалектная языковая картина мира* толкуется как «система традиционно-народных представлений о мире, имеющая нечеткий, во многом эклектический характер и отраженная в совокупности территориально-социальных коммуникативных средств» [3]. Диалектная языковая картина мира воплощает в себе народную культуру и значительной степени проявляет русскую ментальность как отражение многовекового опыта народа. Социолингвистические и системные параметры диалектной картины мира проявляются в устной речи жителей той или иной местности.

Особую роль в реконструкции диалектной языковой картины мира играет лексика. «Именно лексический состав языка, взятый в его системном (семантико-полевым) аспекте, способен в гораздо большей степени позволить заглянуть в процессы этноспецифической номинации...» [5].

Реконструкция диалектной картины мира, по мнению диалектологов, включает в себя описание как минимум трёх составляющих. Это, во-первых, инвентарь объектов, актуальных для носителя говоров, во-вторых, система оценок этих объектов, а в-третьих, арсенал типичных способов действия с объектами реконструируемого фрагмента картины мира [4]. Характеристику этих составляющих мы постараемся дать, опираясь на записи речи жителей Кичменгско-Городецкого района Вологодской области.

### **Инвентарь объектов, актуальных для носителей говора.**

Инвентарь объектов представляют собой актуальные для носителя говора именованные того, что сопровождает его в течение жизни. Одну из важнейших сфер диалектной картины мира составляет крестьянская кухня. В этой сфере вербализуются различные группы объектов. Это человек, который готовит пищу: *большуха, хозяйка* – главная женщина в доме, отвечающая за всё хозяйство; *повариха, стряпуха, стряпка, стряпунья* – женщина, готовящая еду. Это помещения для приготовления пищи и хранения продуктов: *кут, куть* – кухня, *кипятилка, летник* – летняя кухня; *амбар, клеть, ледник, мост* и пр. Это время приема пищи: *завтрик, утренник, паужин, паужна, ужна* и пр. Это названия видов кушаний (*губница, гороховица, селянка, крошанина*), выпечных изделий (*ягодник, грибовник, хлопунцы, пряженики*), ритуальных кушаний (*кутья, каравай, помакушки*). Особые названия имеет приём пищи не вовремя (*сухомятка*), многочисленны также глаголы со значением «есть между основными приемами пищи: *кусочничать, кусоловничать, кусомничать* и др.

### Система оценок.

Оценочность (и экспрессивность в том числе) в целом характерна для диалектной речи. Вслед за классификацией оценок Н.Д. Арутюновой [1] выделим следующие разновидности системы оценок в отношении объектов крестьянской кухни.

Оценки-аффективы передают вкусовые ощущения, такие, например, как *сладко, кисло, горько, и пр.* Эти оценки выражают представление диалектоносителя о качестве пищи. Приведём пример: «*Сладкие эдакие, вкусные, как сейчасошные карамельки*» (о сушёной галанке брюкве'); «*В кислуху сахара стали добавлять, а то шибко кисла казалась*»; «*Суп-от из свежинки то ли дело какой!*» и пр. Внутренняя форма лексем *кислуха, свежина, слатить, солонина* также служит средством выражения оценок-аффективов.

Оценки-когнитивы формируются в результате обобщения опыта людей и в этой сфере деятельности касаются способов приготовления, консистенции, состава продуктов в основе приготовления блюд. Примерами таких оценок могут служить наименования способов приготовления (*крошанина, опара, простокиша, сухомес*), именования пищи по консистенции (*гуща, густеперя*), акцентирование температурных характеристик кушаний (*холодянка*). Способы действия хозяйки на кухне также оцениваются окружающими. Так, например, неправильно приготовленный хлеб всегда был позором для хозяйки: «*Неудача, то есть невыбродивший либо перекишний хлеб, ложилась на большуху позором, и она в таких случаях всегда сокрушалась*» [2].

Оценки-сублиматы встречаются в текстах о крестьянской кухне довольно часто. Это объясняется тем, что восприятие пищи в первую очередь происходит через оценивание по вкусу – вкусно/невкусно, сытно/несытно, хорошее/плохое и пр. «*Сладкие э`дакие, вкусные, как сеча`сошные карамельки/оку`сно казалось/оку`сно как было, самое лучшее ку`шанье было*».

### Способы действия на крестьянской кухне.

Здесь актуализируется система глаголов, обозначающих, как и что есть, как и в каком количестве пить и пр. В сознании жителя деревни кухня – это место для работы и для питания. Именно поэтому действие – это главное, что здесь происходит.

Нами отмечено большое количество глаголов с обозначением того как происходит сам процесс принятия пищи. Например, *мумлить* `медленно есть`; *нахлобучиться* `напиться много воды`; *рылить* `быть привередливым в еде` и пр. Заметим, что большое количество глаголов данной группы имеют отрицательную оценку.

Ученые отмечают специфические черт *диалектной языковой картины мира*. Первое *фрагментарность / парцеллированность* (не всё, что может быть вербализовано, находит отражение в языке). Например, для кухни вологодского крестьянина практически закрыты такие сферы, актуальные для «городской кухни», как приготовление блюд с помощью новейших средств бытовой техники, а также с применением разного рода приправ. *Утилитарность* выража-

ется в том, что всё, что названно в диалекте, имеет отношение к практической пользе. *Приоритетность проблем биологического выживания* человека проявляется в том, что в пищу идёт всё, что спасёт человека от голода, особенно в трудные годы. *Традиционность* касается именования процессов приготовления и приёма пищи. Примечательно, что в деревне крайне редко пользуются кулинарными книгами и рецептами. Все рецепты передаются чаще в устной форме из поколения в поколение. *Экспрессивность* проявляется в личном отношении информантов к пище. Здесь в первую очередь обращает на себя внимание якая внутренняя форма слов.

Таким образом, на материале лексики крестьянской кухни могут быть описаны специфические черты языковой картины мира сельского жителя Русского Севера.

### Литература

1. Арутюнова Н.Д. Аксиология в механизмах жизни и языка // Проблемы структурной лингвистики. 1982. – М., 1984. – С. 5–23.
2. Белов В.И. Лад. Очерки о народной эстетике. – М.: Молодая гвардия, 1982. – 294 с.
3. Белякова С.М. Образ времени в диалектно картине мира (на материале лексики и фразеологии русских старожильческих говоров юга Тюменской области): Автореф. дис...д-ра филол. наук. – Екатеринбург, 2005.
4. Демидова К. И. Диалектная языковая картина мира и особенности её репрезентации в частных диалектных системах (на материале русских говоров Урала) // Лексический атлас русских народных говоров: материалы и исследования. – СПб: Институт лингвистических исследований РАН, 2008. – С. 68–76.
5. Радченко О.А., Закуткина Н.А. Диалектная картина мира как идиоэтнический феномен // Вопросы языкознания. – 2004. – №6. – С. 25–46.